Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 31 Aug. 2015 with retroactive effect is not included.

Last amendment included: M.R. 43/2006

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 31 août 2015 n'y figurent pas.

Dernière modification intégrée : R.M. 43/2006

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Periodic Mandatory Vehicle Inspection Regulation

Regulation 76/94
Registered April 22, 1994

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement sur l'inspection périodique et obligatoire des véhicules

Règlement 76/94
Date d'enregistrement : le 22 avril 1994

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1
INTERPRETATION AND APPLICATION

1 Definitions
2 Prescribed vehicles requiring inspection

PART 2
INSPECTION OF VEHICLES

3 Vehicle must be inspected
4 Repealed
5 Inspection certificate and decal
6 Failure to pass inspection
7 Re-inspection
8 Repealed
8.1 Charges for inspection certificate forms and decals

PART 3

9-13 Repealed

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1
DÉFINITIONS ET APPLICATION

1 Définitions
2 Véhicules prescrits soumis à l'inspection

PARTIE 2
INSPECTION DES VÉHICULES

3 Inspection obligatoire des véhicules
4 Abrogé
5 Certificat et autocollant d'inspection
6 Non-conformité aux normes de sécurité
7 Réinspection
8 Abrogé
8.1 Frais à payer pour les formules de certificat d'inspection et les autocollants d'inspection

PARTIE 3

9-13 Abrogés

PART 4
GENERAL

14 Non-Manitoba certificates, etc.
15 Manitoba vehicle inspected outside Manitoba
16 Missing certificates and decals
17 Prior inspection certificates
18 Repeal
19 Coming into force

SCHEDULES Repealed

PARTIE 4
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

14 Certificats délivrés à l'extérieur du Manitoba
15 Inspection à l'extérieur du Manitoba
16 Certificats et autocollants perdus
17 Certificats d'inspection antérieurs
18 Abrogation
19 Entrée en vigueur

ANNEXES Abrogées

PART 1

INTERPRETATION AND APPLICATION

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*; (« *Code* »)

"**bus**" means a motor vehicle designed for carrying 11 or more persons including the driver, other than a motor vehicle in a public transportation system owned by, or operated on behalf of The City of Winnipeg or the City of Brandon; (« autobus »)

"**farm trailer**" means a farm trailer as defined in the Act; (« remorque agricole »)

"**GVWR**" means the gross vehicle weight rating of a vehicle

(a) specified by the vehicle manufacturer, or

(b) if no rating is specified by the vehicle manufacturer, determined by the registrar,

as the maximum loaded weight of the vehicle; (« PNBV »)

"**inspect**" includes test; (« inspecter »)

"**inspection certificate**", in relation to a vehicle inspected for the purposes of this regulation, means a certificate in a form approved by the registrar for use in relation to periodic vehicle inspections; (« certificat d'inspection »)

PARTIE 1

DÉFINITIONS ET APPLICATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **autobus** » Véhicule automobile conçu pour le transport d'au moins 11 personnes, y compris le conducteur. La présente définition exclut les véhicules automobiles d'un service de transport en commun qui appartiennent à la ville de Winnipeg ou de Brandon ou qui sont exploités pour le compte de l'une ou l'autre de ces villes. ("bus")

« **autocollant d'inspection** » Relativement à un véhicule inspecté pour l'application du présent règlement, autocollant en la forme qu'approuve le registraire et devant servir dans le cadre d'inspections périodiques de véhicules. ("inspection decal")

« **camion** » Camion au sens du *Code*, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes, à l'exception :

a) d'un véhicule articulé;

b) d'un camion immatriculé à titre de camion agricole en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* et ayant un PNBV d'au moins 4 500 mais d'au plus 21 952 kilogrammes. ("truck")

"**inspection decal**", in relation to a vehicle inspected for the purposes of this regulation, means a decal in a form approved by the registrar for use in relation to periodic vehicle inspections; (« autocollant d'inspection »)

"**inspection station**" means a facility for which a permit has been issued to an inspection station operator under the *Inspection Station Operators and Qualified Mechanics Regulation*; (« station d'inspection »)

"**inspection station operator**" means a person who holds an inspection station operator's permit under the *Inspection Station Operators and Qualified Mechanics Regulation*; (« opérateur de station d'inspection »)

"**qualified mechanic**" means a person who holds a qualified mechanic's permit under the *Inspection Station Operators and Qualified Mechanics Regulation*; (« mécanicien qualifié »)

"**re-inspect**" includes retest; (« inspecter de nouveau »)

"**safety standards**" means the standards of safety and repair that a vehicle must meet as set out in the *Vehicle Safety Inspection Regulation*; (« normes de sécurité »)

"**semi-trailer**" means a trailer having a GVWR of 4,500 kilograms or more and designed so that a substantial part of its weight and load rests on and is carried by the truck tractor, another semi-trailer or a trailer converter dolly; (« semi-remorque »)

"**trailer**" means a trailer as defined in the Act, other than a farm trailer, that has a GVWR of 4,500 kilograms or more; (« remorque »)

"**trailer converter dolly**" means a vehicle without motive power having a GVWR of 4,500 kilograms or more that has

(a) one or more axles,

(b) the lower half of a fifth wheel coupler, and

(c) a draw bar assembly,

and is designed to be used to convert a semi-trailer to a full trailer; (« diabolo remorqué »)

« **certificat d'inspection** » Relativement à un véhicule inspecté pour l'application du présent règlement, certificat en la forme qu'approuve le registraire et devant servir dans le cadre d'inspections périodiques de véhicules. ("inspection certificate")

« ***Code*** » Le *Code de la route*. ("Act")

« **diabolo remorqué** » Véhicule non pourvu de force motrice, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes, servant à transformer une semi-remorque en une remorque et équipé des éléments suivants :

a) un ou plusieurs essieux;

b) la moitié inférieure d'une sellette d'attelage;

c) un timon. ("trailer converter dolly")

« **inspecter** » S'entend notamment de l'activité qui consiste à faire des essais. ("inspect")

« **inspecter de nouveau** » S'entend notamment de l'activité qui consiste à faire de nouveaux essais. ("re-inspect")

« **mécanicien qualifié** » Le titulaire d'un permis de mécanicien qualifié délivré en vertu du *Règlement sur les opérateurs de stations d'inspection et les mécaniciens qualifiés.* ("qualified mechanic")

« **normes de sécurité** » Normes en matière de sécurité et de réparation applicables aux véhicules, comme le prévoit le *Règlement sur l'inspection des véhicules*. ("safety standards")

« **opérateur de station d'inspection** » Le titulaire d'un permis d'opérateur de station d'inspection délivré en vertu du *Règlement sur les opérateurs de stations d'inspection et les mécaniciens qualifiés.* ("inspection station operator")

« **PNBV** » Poids nominal brut d'un véhicule constituant le poids en charge limite fixé par le constructeur du véhicule ou établi par le registraire si le constructeur ne fixe aucun poids. ("GVWR")

« **remorque** » Remorque au sens du *Code*, à l'exception d'une remorque agricole, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes. ("trailer")

"**truck**" means a truck as defined in the Act that has a GVWR of 4,500 kilograms or more, other than

(a) a semi-trailer truck, or

(b) a truck registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*; (« camion »)

"**truck tractor**" means a truck tractor as defined in the Act that has a GVWR of 4,500 kilograms or more, other than a truck tractor registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act* that has a GVWR between 4,500 kilograms and 21,952 kilograms; (« véhicule tracteur »)

"**vehicle**" means a vehicle required to be inspected under this regulation as set out in section 2. (« véhicule »)

M.R. 38/96; 215/97; 43/2006

« **remorque agricole** » Remorque agricole au sens du *Code*. ("farm trailer")

« **semi-remorque** » Remorque ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes et conçue de sorte qu'une partie importante de son poids et de son chargement repose sur le véhicule tracteur, une autre semi-remorque ou un diabolo remorqué. ("semi-trailer")

« **station d'inspection** » Installation à l'égard de laquelle un permis a été délivré à un opérateur de station d'inspection en vertu du *Règlement sur les opérateurs de stations d'inspection et les mécaniciens qualifiés.* ("inspection station")

« **véhicule** » Véhicule qui doit être inspecté en vertu du présent règlement, conformément à l'article 2. ("vehicle")

« **véhicule tracteur** » Véhicule tracteur au sens du *Code*, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes, à l'exception d'un véhicule tracteur immatriculé à titre de camion agricole en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* et ayant un PNBV d'au moins 4 500 mais d'au plus 21 952 kilogrammes. ("truck tractor")

R.M. 38/96; 215/97; 43/2006

Prescribed vehicles requiring inspection

2(1) Subject to subsection (2), the following vehicles are prescribed as the types of vehicles to be inspected under this regulation:

(a) a bus;

(b) a truck;

(c) a truck tractor;

(d) a trailer;

(e) a semi-trailer;

(f) a trailer converter dolly.

2(2) This regulation does not apply to

(a) repealed, M.R. 38/96;

(b) a motor vehicle or a trailer designed or modified for the purpose of mobile living accommodation;

Véhicules prescrits soumis à l'inspection

2(1) Sous réserve du paragraphe (2), les véhicules suivants appartiennent aux types de véhicules prescrits dont l'inspection est obligatoire en application du présent règlement :

a) les autobus;

b) les camions;

c) les véhicules tracteurs;

d) les remorques;

e) les semi-remorques;

f) les diabolos remorqués.

2(2) Le présent règlement ne s'applique pas :

a) abrogé, R.M. 38/96;

b) aux véhicules automobiles et aux remorques conçus ou modifiés afin de servir de logement mobile;

(c) a new vehicle in transit from one facility of the manufacturer to another or from a facility of the manufacturer to the premises of a wholesale distributor or dealer;

(d) a bus owned by an individual and used solely for personal purposes;

(e) a vehicle that is registered by registration card that restricts its use to highways in and adjoining a remote community; or

(f) a motor vehicle registered as an antique vehicle.

M.R. 38/96; 215/97

c) aux véhicules neufs en transit entre deux installations du fabricant ou d'une de ses installations aux locaux d'un distributeur ou d'un commerçant en gros;

d) aux autobus appartenant à un particulier et utilisés seulement à des fins personnelles;

e) aux véhicules dont la carte d'immatriculation ne permet leur utilisation que sur des routes situées dans une localité éloignée ou reliant à une localité éloignée;

f) aux véhicules automobiles immatriculés à titre de véhicules anciens.

R.M. 38/96; 215/97

PART 2

INSPECTION OF VEHICLES

Vehicle must be inspected
3(1) A person shall not operate or permit the operation of a vehicle on a highway unless

(a) the vehicle has been inspected under this regulation within the applicable time period as set out in subsection (2), and an inspection certificate and an inspection decal evidencing compliance with the safety standards has been issued in respect of that vehicle;

(b) the inspection decal is securely affixed to the vehicle for which it is issued, and

(i) in the case of a truck or a truck tractor, the inspection decal is placed on the lower left hand corner of the windshield or in a conspicuous position on the left hand side of the cab,

(ii) in the case of a trailer, semi-trailer or trailer converter dolly, the inspection decal is placed on the left hand side as close as practicable to the front of the vehicle, and

(iii) in the case of a bus, the inspection decal is placed on the lower right hand corner of the windshield or to a fixed side window as close as practicable to the right side of the vehicle body close to the front of the vehicle; and

PARTIE 2

INSPECTION DES VÉHICULES

Inspection obligatoire des véhicules
3(1) Nul ne peut, sur une route, conduire un véhicule ou en permettre la conduite, à moins que les conditions suivantes ne soient remplies :

a) le véhicule a été inspecté en application du présent règlement dans l'un ou l'autre des délais indiqués au paragraphe (2) et un certificat ainsi qu'un autocollant d'inspection attestant l'observation des normes de sécurité ont été délivrés pour le véhicule;

b) l'autocollant d'inspection est bien apposé sur le véhicule pour lequel il est délivré, de la manière et à l'endroit suivants :

(i) dans le cas d'un camion ou d'un véhicule tracteur, dans le coin inférieur gauche du pare-brise ou bien en vue sur le côté gauche de la cabine,

(ii) dans le cas d'une remorque, d'une semi-remorque ou d'un diabolo remorqué, sur le côté gauche, le plus près possible de l'avant du véhicule,

(iii) dans le cas d'un autobus, dans le coin inférieur droit du pare-brise ou dans une glace latérale fixe du côté droit du véhicule, le plus près possible de l'avant;

(c) the inspection certificate and inspection decal are valid.

M.R. 43/2006

3(2) The time periods within which a vehicle shall be inspected are as follows:

(a) if the vehicle is

(i) a bus, other than a bus referred to in subclause (b)(vii), or

(ii) a truck tractor having a GVWR of 21,953 kilograms or more, other than a truck tractor registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*,

within the period beginning on the day an inspection certificate and inspection decal for the vehicle are issued and ending on the day six months after the last day of the month in which the inspection certificate and inspection decal were issued;

(b) if the vehicle is

(i) a truck,

(ii) a truck tractor having a GVWR of less than 21,953 kilograms, other than a truck tractor registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*,

(iii) a truck tractor having a GVWR of 21,953 kilograms or more that is registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*,

(iv) a trailer,

(v) a semi-trailer,

(vi) a trailer converter-dolly, or

c) le certificat et l'autocollant d'inspection sont valides.

R.M. 43/2006

3(2) Les véhicules doivent être inspectés dans les délais suivants :

a) la période débutant le jour de délivrance d'un certificat d'inspection et d'un autocollant d'inspection et se terminant six mois après le dernier jour du mois de délivrance du certificat et de l'autocollant en ce qui concerne :

(i) les autobus, à l'exception des autobus visés au sous-alinéa b)(vii),

(ii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV d'au moins 21 953 kilogrammes, à l'exception des véhicules tracteurs immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*;

b) la période débutant le jour de délivrance d'un certificat d'inspection et d'un autocollant d'inspection et se terminant douze mois après le dernier jour du mois de délivrance du certificat et de l'autocollant en ce qui concerne :

(i) les camions,

(ii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV de moins de 21 953 kilogrammes, à l'exception des véhicules tracteurs immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*,

(iii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV d'au moins 21 953 kilogrammes et immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*,

(iv) les remorques,

(v) les semi-remorques,

(vi) les diabolos remorqués,

(vii) a bus operated by a church, charity, club or other organization that is operated exclusively for a purpose other than profit,

within the period beginning on the day an inspection certificate and decal for the vehicle are issued and ending on the day 12 months after the last day of the month in which the inspection certificate and inspection decal were issued.

M.R. 38/96; 43/2006

3(3) A person may operate on a highway a vehicle, other than a salvageable motor vehicle, that is not in compliance with subsection (1)

(a) to deliver it to an inspection station or place for repairs if he or she does so with the written authority of the registrar;

(b) to deliver it to an inspection station or place for repairs, or to test it after repairs have been made, if dealers' or repairers' plates are displayed on the vehicle as required by *The Drivers and Vehicles Act* and the regulations under that Act;

(c) to move it from one dealer to another, or between a dealer's dealership premises, if dealers' plates are displayed on the vehicle as required by *The Drivers and Vehicles Act* and the regulations under that Act; or

(d) to demonstrate it for sale if it is a new vehicle and dealers' plates are displayed on it as required by *The Drivers and Vehicles Act* and the regulations under that Act.

M.R. 215/97; 156/2001; 43/2006

3(4) On the request of the registrar or a peace officer, the operator of a vehicle shall

(a) within a reasonable time produce for inspection by the registrar or peace officer a valid inspection certificate issued for the vehicle; or

(vii) les autobus utilisés par une église, un organisme de bienfaisance, un club ou un autre organisme administré exclusivement à des fins non lucratives.

R.M. 38/96; 43/2006

3(3) Il est permis de conduire sur la route des véhicules, autres que des véhicules automobiles réparables, qui ne satisfont pas aux conditions énoncées au paragraphe (1) dans l'un des buts suivants :

a) les laisser à une station d'inspection ou à un lieu de réparation pourvu que le conducteur ait obtenu l'autorisation écrite du registraire;

b) les laisser à une station d'inspection ou à un lieu de réparation ou les essayer une fois les réparations effectuées pourvu que des plaques d'immatriculation de commerçant ou de réparateur y soient apposées conformément à la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* et à ses règlements d'application;

c) les déplacer des locaux d'un commerçant à ceux d'un autre commerçant ou entre les locaux d'un même commerçant, pourvu que des plaques d'immatriculation de commerçant y soient apposées conformément à la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* et à ses règlements d'application;

d) les exposer en vue de leur vente pourvu qu'il s'agisse de véhicules neufs et que des plaques d'immatriculation de commerçant y soient apposées conformément à la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* et à ses règlements d'application.

R.M. 215/97; 156/2001; 43/2006

3(4) À la demande du registraire ou d'un agent de la paix, le conducteur d'un véhicule :

a) ou bien présente dans un délai raisonnable, aux fins d'inspection, au registraire ou à l'agent de la paix un certificat d'inspection valide délivré pour le véhicule;

(b) without delay produce for inspection by the registrar or peace officer the written authority of the registrar referred to in subsection (3).

M.R. 215/97; 43/2006

4 Repealed.

M.R. 38/96; 215/97

Inspection certificate and decal

5(1) If on completing the inspection of a vehicle, the qualified mechanic is satisfied that the vehicle complies with the safety standards, the qualified mechanic shall

(a) complete and issue an inspection certificate in respect of that vehicle;

(b) issue, in respect of that inspection certificate, an inspection decal setting forth the date on which the inspection certificate and the inspection decal expire; and

(c) affix the inspection decal to the vehicle in respect of which it was issued.

M.R. 38/96; 43/2006

5(2) An inspection certificate comes into effect when it is issued and expires

(a) six months after the last day of the month in which the inspection decal was issued if the vehicle is

(i) a bus, other than a bus referred to in subclause (b)(vii), or

(ii) a truck tractor having a GVWR of 21,953 kilograms or more, other than a truck tractor registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*;

(b) 12 months after the last day of the month in which the inspection decal was issued if the vehicle is

(i) a truck,

(ii) a truck tractor having a GVWR of less than 21,953 kilograms, other than a truck tractor registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*,

b) ou bien présente sans délai, aux fins d'inspection, au registraire ou à l'agent de la paix l'autorisation écrite du registraire prévue au paragraphe (3).

R.M. 215/97; 43/2006

4 Abrogé.

R.M. 38/96; 215/97

Certificat et autocollant d'inspection

5(1) S'il juge, après inspection, qu'un véhicule est conforme aux normes de sécurité, le mécanicien qualifié :

a) remplit et délivre un certificat d'inspection pour le véhicule;

b) délivre, à l'égard du certificat d'inspection, un autocollant d'inspection indiquant la date d'expiration du certificat et de l'autocollant;

c) appose l'autocollant d'inspection sur le véhicule pour lequel il a été délivré.

R.M. 38/96

5(2) Le certificat d'inspection entre en vigueur à la date de sa délivrance et expire :

a) six mois après le dernier jour du mois de délivrance de l'autocollant en ce qui concerne :

(i) les autobus, à l'exception des autobus visés au sous-alinéa b)(vii),

(ii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV d'au moins 21 953 kilogrammes, à l'exception des véhicules tracteurs immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*;

b) douze mois après le dernier jour du mois de délivrance de l'autocollant en ce qui concerne :

(i) les camions,

(ii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV de moins de 21 953 kilogrammes, à l'exception des véhicules tracteurs immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*,

(iii) a truck tractor having a GVWR of 21,953 kilograms or more that is registered as a farm truck under *The Drivers and Vehicles Act*;

(iv) a trailer,

(v) a semi-trailer,

(vi) a trailer converter dolly, or

(vii) a bus operated by a church, charity, club or other organization that is operated exclusively for a purpose other than profit.

M.R. 38/96; 43/2006

5(2.1) Despite subsection (2), a valid inspection certificate expires when the motor vehicle in relation to which it was issued is written off under the *Written-off, Irreparable and Salvageable Motor Vehicles Regulation.*

M.R. 215/97; 43/2006

5(3) An inspection decal expires on the date that the inspection certificate in respect of which it was issued expires.

Failure to pass inspection

6 If on completing an inspection of a vehicle, the qualified mechanic is of the opinion that it does not comply with the safety standards, the qualified mechanic shall

(a) refuse to issue an inspection certificate or inspection decal for that vehicle certifying that the vehicle complies with the safety standards;

(b) notify the person who presented the vehicle for inspection of the failure of the vehicle to pass the inspection and indicate on the inspection certificate form the items that did not comply with the safety standards; and

(c) give the inspection certificate form to the person presenting the vehicle for inspection.

M.R. 38/96

(iii) les véhicules tracteurs ayant un PNBV d'au moins 21 953 kilogrammes et immatriculés à titre de camions agricoles en vertu de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*,

(iv) les remorques,

(v) les semi-remorques,

(vi) les diabolos remorqués,

(vii) les autobus utilisés par une église, un organisme de bienfaisance, un club ou un autre organisme administré exclusivement à des fins non lucratives.

R.M. 38/96; 43/2006

5(2.1) Malgré le paragraphe (2), un certificat d'inspection valide expire dès que le véhicule automobile à l'égard duquel il a été délivré est déclaré perte totale sous le régime du *Règlement sur les véhicules automobiles irréparables, réparables ou déclarés pertes totales*.

R.M. 215/97; 43/2006

5(3) L'autocollant d'inspection cesse d'être en vigueur à la date d'expiration du certificat d'inspection à l'égard duquel il a été délivré.

Non-conformité aux normes de sécurité

6 S'il juge, après inspection, qu'un véhicule n'est pas conforme aux normes de sécurité, le mécanicien qualifié :

a) refuse de délivrer, pour le véhicule, un certificat ou un autocollant d'inspection attestant l'observation des normes de sécurité;

b) en avise la personne qui a fait inspecter le véhicule et indique dans le certificat d'inspection les éléments qui n'étaient pas conformes aux normes de sécurité;

c) remet le certificat d'inspection à la personne qui a fait inspecter le véhicule.

R.M. 38/96

Re-inspection
7(1) If a vehicle fails to pass an inspection under section 6 and the vehicle is, within 14 days from the day that the vehicle failed to pass the inspection again presented for inspection at the same inspection station at which the failed inspection took place, a qualified mechanic

(a) may re-inspect the vehicle with respect to the items that did not comply with the safety standards; and

(b) shall, if the qualified mechanic is satisfied that the vehicle now complies with the safety standards, complete and issue an inspection certificate and an inspection decal in respect of that vehicle in the same manner as if the vehicle had passed the inspection under section 5.

M.R. 38/96; 215/97

7(2) The period for re-inspection under subsection (1) does not extend the period of validity of any inspection certificate or inspection decal that was valid when the failed inspection took place.

M.R. 43/2006

8 Repealed.

M.R. 38/96; 215/97

Charges for inspection certificate forms and decals
8.1 The charges for inspection certificate forms and inspection decals are as specified in the *Charges for Licences, Registrations, Permits and Other Services Regulation*.

M.R. 215/97; 43/2006

PART 3

9 to 13 Repealed.

M.R. 38/96; 215/97

Réinspection
7(1) Si, en vertu de l'article 6, il a été jugé qu'un véhicule n'était pas conforme aux normes de sécurité et que dans les 14 jours suivant cette conclusion le véhicule soit de nouveau présenté pour inspection à la même station d'inspection que la fois précédente, le mécanicien qualifié :

a) peut réinspecter les éléments du véhicule qui n'étaient pas conformes aux normes de sécurité;

b) remplit et délivre un certificat et un autocollant d'inspection pour le véhicule, de la même manière que celle prévue à l'article 5, s'il est d'avis que le véhicule est conforme aux normes de sécurité.

R.M. 38/96

7(2) La réinspection prévue au paragraphe (1) n'a pas pour effet de proroger la période de validité d'un certificat ou d'un autocollant d'inspection qui était valide au moment où il a été jugé que le véhicule n'était pas conforme aux normes de sécurité.

R.M. 43/2006

8 Abrogé.

R.M. 38/96; 215/97

Frais à payer pour les formules de certificat d'inspection et les autocollants d'inspection
8.1 Les frais à payer pour les formules de certificat d'inspection et les autocollants d'inspection sont indiqués dans le *Règlement sur les frais applicables aux permis, aux immatriculations et aux autres services*.

R.M. 215/97; 43/2006

PARTIE 3

9 à 13 Abrogés.

R.M. 38/96; 215/97

PART 4

GENERAL

Non-Manitoba certificates, etc.

14(1) Where

(a) a jurisdiction outside of Manitoba operates an inspection program for vehicles that is substantially similar to the inspection program carried out under this regulation;

(b) a vehicle has been inspected pursuant to the inspection program carried out in that other jurisdiction and

(i) a certificate and a decal or either of them are issued in respect of that vehicle indicating that the vehicle passed the inspection, and

(ii) the decal, if issued, is affixed to the vehicle; and

(c) the certificate and decal or either of them is valid;

that vehicle is deemed to have complied with section 3 of this regulation.

M.R. 215/97; 43/2006

14(2) Where a vehicle is operating in Manitoba pursuant to a certificate and a decal or either of them referred to in subsection (1), this regulation, subject to any necessary modifications, applies in respect of that certificate and decal or either of them in the same manner as if they were an inspection certificate or an inspection decal, as the case may be, that was issued under this regulation.

14(3) If a jurisdiction referred to in clause (1)(a) does not require a vehicle to be inspected for one year from the date of registration of the vehicle in that jurisdiction, the provisions of this regulation do not apply to that vehicle for one year from the date of registration of that vehicle in that jurisdiction.

PARTIE 4

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Certificats délivrés à l'extérieur du Manitoba

14(1) Un véhicule est réputé avoir satisfait aux exigences de l'article 3 du présent règlement dans le cas suivant :

a) une autorité de l'extérieur du Manitoba administre un programme d'inspection des véhicules qui est semblable en grande partie à celui prévu par le présent règlement;

b) le véhicule a été inspecté conformément au programme d'inspection administré par cette autre autorité, un certificat et un autocollant, ou l'un des deux, indiquant qu'il a été jugé, après inspection, que le véhicule était conforme aux normes de sécurité sont délivrés pour le véhicule et l'autocollant est apposé sur celui-ci;

c) le certificat et l'autocollant, ou l'un des deux, sont valides.

R.M. 43/2006

14(2) Lorsqu'un véhicule est conduit au Manitoba conformément au certificat et à l'autocollant visés au paragraphe (1), ou à l'un des deux, le présent règlement s'applique, avec les adaptations nécessaires, au certificat et à l'autocollant comme s'ils avaient été délivrés en vertu du présent règlement.

14(3) Si l'autorité visée à l'alinéa (1)a) n'exige pas l'inspection d'un véhicule dans l'année suivant la date d'immatriculation du véhicule dans son ressort, les dispositions du présent règlement ne s'appliquent pas au véhicule pendant ce délai.

Manitoba vehicle inspected outside Manitoba

15 Where

(a) a vehicle registered in Manitoba is inspected in a jurisdiction outside Manitoba that operates an inspection program for vehicles that is substantially similar to the inspection program carried out under this regulation; and

(b) the vehicle passes the inspection;

the inspection certificate and inspection decal or either of them is deemed to expire on the applicable expiry date for that type of vehicle as set out in subsection 5(2).

Missing certificates and decals

16 An qualified mechanic who is satisfied that an inspection certificate or inspection decal (referred to in this section as the "original inspection certificate" or "original inspection decal") issued in respect of a vehicle has been damaged, lost or destroyed may upon request and without an inspection of that vehicle issue a replacement inspection certificate and a replacement inspection decal containing the same information as the original inspection certificate and original inspection decal provided that

(a) the replacement inspection certificate has a serial number different from the original inspection certificate;

(b) the qualified mechanic records the serial number of the original inspection certificate on the replacement inspection certificate; and

(c) the replacement inspection certificate contains a statement that it is a replacement.

M.R. 38/96

Prior inspection certificates

17 An inspection certificate or inspection decal that is issued under the *Commercial Vehicles Inspection Regulation*, Manitoba Regulation 532/88 (referred to in this section as the "former regulation") and is subsisting on the day immediately before the day on which this regulation comes into force is deemed to be issued under this regulation and shall remain in force, subject to the provisions of this regulation, until its expiry date as determined under the former regulation.

Inspection à l'extérieur du Manitoba

15 Le certificat et l'autocollant d'inspection, ou l'un des deux, délivrés pour un véhicule sont réputés cesser d'être en vigueur à la date d'expiration applicable en vertu du paragraphe 5(2), dans le cas suivant :

a) le véhicule est immatriculé au Manitoba et est inspecté dans le ressort d'une autorité de l'extérieur de la province qui administre un programme d'inspection des véhicules semblable en grande partie à celui prévu par le présent règlement;

b) il est jugé que le véhicule est conforme aux normes de sécurité.

Certificats et autocollants perdus

16 Le mécanicien qualifié qui est convaincu qu'un certificat ou qu'un autocollant d'inspection (dénommé au présent article « certificat d'inspection original » ou « autocollant d'inspection original ») délivré pour un véhicule a été endommagé, perdu ou détruit peut, sur demande et sans inspection du véhicule, délivrer un certificat d'inspection de remplacement et un autocollant d'inspection de remplacement contenant les mêmes renseignements que ceux figurant dans le certificat et l'autocollant d'inspection original, pourvu que les conditions suivantes soient remplies :

a) le certificat d'inspection de remplacement n'a pas le même numéro de série que le certificat d'inspection original;

b) le mécanicien qualifié inscrit le numéro de série du certificat d'inspection original sur le certificat d'inspection de remplacement;

c) il est indiqué, dans le certificat d'inspection de remplacement, qu'il s'agit d'un document de remplacement.

R.M. 38/96

Certificats d'inspection antérieurs

17 Les certificats et les autocollants d'inspection qui sont délivrés en application du *Règlement sur l'inspection des véhicules commerciaux*, *R.M.* 532/88 (dénommé au présent article « ancien règlement ») et qui sont valides le jour précédant l'entrée en vigueur du présent règlement sont réputés délivrés en vertu du présent règlement et demeurent en vigueur, sous réserve des dispositions du présent règlement, jusqu'à la date d'expiration prévue par l'ancien règlement.

Repeal
18 The *Commercial Vehicles Inspection Regulation*, Manitoba Regulation 532/88 is repealed.

Coming into force
19 This regulation comes into force on June 1, 1994.

Abrogation
18 Le *Règlement sur l'inspection des véhicules commerciaux*, *R.M.* 532/88, est abrogé.

Entrée en vigueur
19 Le présent règlement entre en vigueur le 1er juin 1994.

SCHEDULE A

Repealed.

M.R. 38/96; 43/2006

ANNEXE A

Abrogée.

R.M. 38/96; 43/2006

SCHEDULE B

Repealed.

M.R. 38/96; 43/2006

ANNEXE B

Abrogée.

R.M. 38/96; 43/2006

SCHEDULE C

Repealed.

M.R. 38/96; 215/97; 121/2001; 43/2006

ANNEXE C

Abrogée.

R.M. 38/96; 215/97; 121/2001; 43/2006